

Глава 2

Самое необходимое: основы французской грамматики

В этой главе...

- Знакомимся с существительными, артиклями, местоимениями, прилагательными и наречиями
- Мужское и женское: разберемся в родах
- Правильные и неправильные глаголы
- Структура простого предложения

Разговаривая на своем родном языке, никто из нас специально не задумывается, как правильно построить очередное предложение или сформулировать вопрос. Однако при изучении иностранного языка совершенно необходимо прочно усвоить основы его грамматики, поскольку без этого успешное общение на чужом языке будет просто невозможным. В этой главе вы найдете необходимый грамматический минимум по французскому языку: познакомитесь с частями речи и узнаете, как правильно построить обычное предложение или вопрос. Читая предлагаемый ниже материал, вы будете удивлены, насколько просто и безболезненно вам дается освоение основ французской грамматики. Главное в этом деле — настойчивость и терпение, и понемногу, шаг за шагом, даже не отдавая себе в этом отчета, вы начнете все более уверенно и грамотно говорить на французском.

Основные части речи

Каждое слово в предложении относится к той или иной части речи — глаголам, существительным, местоимениям, прилагательным, наречиям, предлогам, союзам или междометиям — в зависимости от того, как они используются. В этом разделе речь пойдет о нескольких основных частях речи, которые необходимо знать, чтобы строить и понимать предложения на французском языке. Это существительные, артикли, местоимения, прилагательные и наречия. О глаголах мы поговорим отдельно, в соответствующем разделе ниже в этой же главе.

Именование объектов с помощью существительных

Существительные используются для определения и именованя различных объектов окружающего мира — людей, предметов, мест, концепций и т.д. Слово *дом* — это существительное, так же как и слова *Мария*, *истина* и *Сибирь*. Однако между русскими и французскими существительными имеются некоторые различия, о чем и пойдет речь ниже в этом разделе.

Мужское и женское: разберемся в родах

Как и в русском языке, французские существительные разделяются по родам, однако здесь их всего два: мужской и женский. Средний род во французском языке отсутствует. Знать, к какому роду относится определенное существительное, очень важно, поскольку его род учитывается при построении предложений. Например, если существительное женского рода, то относящиеся к нему артикли и местоимения также должны быть женского рода.

Но как можно определить, какой род имеет то или иное французское существительное? Безусловно, если речь идет о людях или животных определенного пола, ответ на этот вопрос очевиден. Однако если существительное означает некое абстрактное понятие, то определить его род будет сложнее. В этом случае прежде всего обратите внимание на окончание слова. За немногими исключениями окончание французского существительного четко укажет вам на то, какого оно рода. В табл. 2.1. представлены наиболее распространенные окончания существительных мужского и женского рода, типичные для французского языка.

Таблица 2.1. Типичные окончания существительных мужского и женского рода

Мужской род	Пример	Женский род	Пример
-eur (ёр)	l'auteur (ло-тёр; автор); le bonheur (лэ бо-нёр; счастье)	-ade (ад)	la promenade (ла пром-над; прогулка); la limonade (ла ли-мо-над; лимонад)
-eau (о)	le chapeau (лэ ша-по; шляпа); le manteau (лэ ма-то; пальто)	-ance/-ence (а-нс)	la naissance (ла нэ-са-нс; рождение); la différence (ла ди-фыэ-ра-нс; различие)
-isme (изм)	le capitalisme (лэ ка-пи-тализм; капитализм); le féminisme (лэ фыэ-минизм; феминизм)	-oire (уар)	la mémoire (ла мыэ-муар; память); la victoire (ла виктуар; победа)
-ment (ма-н)	l'appartement (ла-пар-тёман; квартира); le logement (лэ лож-ман; жилище, жилое помещение)	-sion/tion (сйон)	l'impression (лэ-н-прэ-сйон; впечатление); la condition (ла ко-н-ди-сйон; условие)
-ail (ай)	le travail (лэ тра-вай; работа); le détail (лэ дыэ-тай; деталь)	-son (зон)	la saison (ла сэ-зон; время года); la maison (ла мэ-зон; дом)
Последняя буква гласная, отличная от -е	le cinéma (лэ си-ныэ-ма; кино); le piano (лэ пйа-но; пианино); le genou (лэ жё-ну; колено)	-té, -ée (тыэ, ыэ)	la liberté (ла ли-бэр-тыэ; свобода); l'égalité (лыэ-гали-тыэ; равенство); l'idée (ли-дыэ; понятие, идея); la pensée (ла па-сыэ; мысль)
-al (аль)	le journal (лэ жур-наль; газета); le festival (лэ фэ-сти-валь; фестиваль)	-ie (и)	la boulangerie (ла бу-ла-н-жри; булочная); l'épicerie (лыэ-пис-ри; бакалея)

Также следует отметить, что во французском языке названия ряда должностей всегда мужского рода, независимо от того, мужчина или женщина их занимает. Вот несколько примеров.

- ✓ **un professeur** (ё_н про-фэ-сёр; преподаватель, профессор)
- ✓ **un architecte** (ё_н-нар-ши-тэкт; архитектор)
- ✓ **un chef** (ё_н шэф; начальник, заведующий)
- ✓ **un ingénieur** (ё_н-нэ_н-жы_э-ньёр; инженер)
- ✓ **un agent** (ё_н-на-жа_н; агент, уполномоченный)
- ✓ **un médecin** (ё_н мы_эд-сэ_н; врач, доктор)
- ✓ **un auteur** (ё_н-но-тёр; автор, писатель)

Аналогично некоторые существительные всегда женского рода, даже если они относятся к представителю мужского рода. Вот несколько из них.

- ✓ **une vedette** (юн вэ-дэт; видный актер, звезда)
- ✓ **une personne** (юн пэр-сон; человек, особа, лицо)
- ✓ **une victime** (юн вик-тим; жертва)



Если вам встретилось французское существительное, которое нельзя отнести ни к одной из приведенных выше категорий, просто обратитесь к приложению А этой книги или любому другому словарю французского языка.

Множественное число существительных

Во французском языке, как и в русском, существительные могут быть в единственном или множественном числе. Чтобы образовать множественное число, в конец существительного в большинстве случаев достаточно просто приписать букву **s**. Например, существительное единственного числа **la maison** (ла мэ-зо_н; дом) во множественном числе будет иметь вид **les maisons** (лы_э мэ-зо_н; дома).

Однако, если существительное оканчивается на **-ou**, **-eu** или **-eau**, для образования множественного числа вместо буквы **s** к нему добавляется буква **x**. Например, существительное единственного числа **le bureau** (лэ бю-ро; офис, письменный стол) во множественном числе имеет вид **les bureaux** (лы_э бю-ро; офисы, письменные столы).

Если в единственном числе существительное уже имеет окончание **-s**, **-z** или **-x**, то при образовании множественного числа к нему ничего не добавляется. В этом случае распознать число данного существительного можно либо по артиклю, либо по контексту. Вот несколько примеров.

Единственное число	Множественное число
un fils (ё _н фис; <u>сын</u>)	des fils (ды _э фис; <u>сыновья</u>)
un nez (ё _н ны _э ; <u>нос</u>)	des nez (ды _э ны _э ; <u>носы</u>)
un époux (ё _н -ны _э -пу; <u>супруг</u>)	des époux (ды _э -зы _э -пу; <u>супруги</u>)

Использование артиклей

Понятие артикля в русском языке отсутствует, поэтому, прежде всего, следует разобраться, что же это такое. *Артикли* — это служебные слова, не имеющие собственного

значения при переводе, а лишь характеризующие категорию определенности/неопределенности для существительных. Из этого разъяснения следует, что французские артикли делятся на две группы — *определенные* и *неопределенные*.

Первые указывают на то, что данное слово означает *конкретный* (известный из контекста, уже упоминавшийся или единственный в своем роде) предмет, явление и т.д. Вторые указывают на то, что данное слово означает *какой-то* предмет, не выделяя его из числа других таких же (иначе говоря, их смысловое значение — “один из”, “какой-то”, “любой”). Во французском языке артикли указывают также на род и число объекта, т.е. они разные для мужского и женского рода, для единственного и множественного числа.



Во французских предложениях артикли предшествуют существительным практически всегда, и в этом состоит важное отличие этого языка от других, также имеющих артикли, например от английского. Так, на английском “Франция” — это просто *France*, тогда как на французском это всегда **la France** (*ла франс; Франция*).



Заучивая французские существительные, старайтесь запоминать их вместе с артиклями — это поможет исключить ошибки в указании их рода. Например, заучивая слово **table** (табль; стол), запоминайте его в форме **la table** (*ла табль; (этот) стол*) или **une table** (*юн табль; (некоторый) стол*), а слово **livre** (*ливр; книга*) заучивайте как **le livre** (*лэ ливр; (эта) книга*) или **un livre** (*ён ливр; (некоторая) книга*).

В табл. 2.2 представлены все варианты французских артиклей: определенных, неопределенных и так называемых *партитивных* с учетом рода и числа. Подробнее об использовании каждого типа артиклей речь пойдет ниже.

Таблица 2.2. Французские артикли

Тип артикля	Мужской род, ед. число	Женский род, ед. число	Перед гласной или непроизносимым h	Множественное число
Определенный (<u>этот</u>)	le (лэ)	la (ла)	l' (см. примечание)	les (лыэ)
Неопределенный (<u>некоторый, любой</u>)	un (ён)	une (юн)	un (ён), une (юн)	des (дыэ)
Партитивный (<u>немного, несколько</u>)	du (дю)	de la (дэ ла)	de l' (см. примечание)	des (дыэ)

Примечание. Указанные аббревиатуры используются *всегда*, если слово после артикля начинается с гласной или непроизносимого h.

Определенный артикль

Определенный артикль ставится перед существительным, обозначающим конкретное, уже известное лицо или объект. Он принимает различный вид с учетом рода и числа определяемого им существительного.

- ✓ **le** (лэ) — определенный артикль мужского рода единственного числа
- ✓ **la** (ла) — определенный артикль женского рода единственного числа

- ✓ **l'** (ль) — определенный артикль мужского или женского рода единственного числа; используется перед существительными, начинающимися с гласной или непроизносимой **h**
- ✓ **les** (лыэ) — определенный артикль мужского или женского рода множественного числа

Например, слово **nuage** — существительное мужского рода единственного числа; следовательно, перед ним необходимо добавить артикль мужского рода единственного числа: **le nuage** (лэ ню-аж; облако). Аналогичным образом следует поступать и с существительными женского рода в единственном числе: к ним следует добавлять артикль женского рода единственного числа **la**, как, например, перед словом **la maison** (ла мэ-зо_н; дом). Если существительное находится во множественном числе, то, независимо от его рода, используется артикль **les**, например **les nuages** (лыэ ню-аж; облака) или **les maisons** (лыэ мэ-зо_н; дома).

Если существительное мужского или женского рода единственного числа начинается с гласной или непроизносимой **h** (подробнее о непроизносимой букве **h** см. в главе 1), то конечная буква **e** в артикле **le** (или **a** в артикле **la**) опускается и вместо нее пишется апостроф: **l'**. Однако, если существительное, начинающееся с гласной или непроизносимой **h**, находится во множественном числе, артикль **les** (лыэ) используется для него без каких-либо изменений. Вот несколько примеров.

l'idée (ж.р.) (ли-дыэ; идея)

les idées (лыэ-зи-дыэ; идеи)

l'hôtel (м.р.) (ло-тэль; отель)

les hôtels (лыэ-зо-тэль; отели)



Во французском языке принято всегда использовать определенные артикли после глаголов, указывающих на выбор или предпочтение, например **aimer** (э-мыэ; любить, дорожить), **détester** (дыэ-тэс-тыэ; ненавидеть, питать отвращение) или **préférer** (прыэ-фыэ-рыэ; предпочитать). (Подробнее об этих глаголах речь пойдет в главе 6.) Например: **J'aime le café** (жэм лэ ка-фыэ; я люблю кофе).

Неопределенный артикль

Если речь идет о некотором объекте, не выделяемом конкретно из числа ему подобных, то используется неопределенный артикль. Во французском языке неопределенный артикль имеет следующие формы.

- ✓ **un** (э_н) — неопределенный артикль мужского рода единственного числа
- ✓ **une** (юн) — неопределенный артикль женского рода единственного числа
- ✓ **des** (дыэ) — неопределенный артикль мужского или женского рода множественного числа

Вот несколько примеров использования неопределенного артикля.

- ✓ **Paris est une grande ville.** (па-ри э-тюн гра_{нд} виль; Париж — большой город.)
- ✓ **Je voudrais un café.** (жэ ву-дрэ-зэ_н ка-фыэ; я бы хотел чашечку кофе.)
- ✓ **Il y a des maisons dans la rue.** (иль йа дыэ мэ-зо_н да_н ла рю; на улице есть дома.)

Партитивный артикль

Во французском языке есть особый артикль, называемый *партитивным*, который употребляется только перед существительными, обозначающими нечто, являющееся частью целого. Смысл его употребления как раз и состоит в том, чтобы подчеркнуть, что речь идет о некоторой *части* чего-то, в противопоставлении целому. При переводе на русский такой артикль либо представляется словом немного, либо просто опускается.

По своей сути партитивный артикль представляет собой слияние определенного артикля с предшествующим ему предлогом **de**, выражающим в данном случае грамматическое отношение, соответствующее родительному падежу в русском языке. Так, в случае артикля мужского рода единственного числа он принимает форму **du** (дю), в случае артикля женского рода единственного числа — форму **de la** (дэ ла) и в случае артикля множественного числа — форму **des** (дыэ). Также для единственного числа существует краткая форма, когда следующее за артиклем существительное начинается с гласной или с непроизносимого **h**, — **de l'** (дэ эль). Вот несколько примеров.

Je voudrais du pain et du fromage. (жэ ву-дрэ дю пэ_н ыэ дю фро-маж; я бы хотел (немного) хлеба с сыром.)

Si tu as soif, bois de l'eau! (си ты а суаф, буа дэ ло; если тебе хочется пить, выпей (немного) воды!)

Il mange souvent de la salade. (иль ма_нж су-ва_н дэ ла салат; он часто съедает немного салата.)

Знакомимся с личными местоимениями

В общем случае местоимения — это слова, используемые вместо существительных, чтобы избежать избыточного повторения одних и тех же слов в речи или на письме. Во французском языке местоимения меняются в зависимости от их роли в предложении (подлежащее, прямое дополнение, косвенное дополнение или указание на принадлежность кому-то). К счастью, в данный момент мы не станем разбираться со всеми этими формами, а поговорим лишь о личных местоимениях, которые в предложениях играют роль подлежащего. (Прочие типы местоимений будут рассматриваться позже, в различных главах этой книги.)

Итак, *личные местоимения* — это слова, которые в предложениях используются вместо подлежащих-существительных, указывающих на то, кто или что выполняет действие. Например, в предложении “Жан играет в теннис” подлежащим является слово “Жан”. В продолжение разговора мы можем заменить это слово местоимением “он” и сказать, например, “Он играет хорошо”. *Он* (личное местоимение) в этом случае замещает слово *Жан* (подлежащее-существительное). Ниже представлены личные местоимения французского языка с указанием их перевода на русский.

Единственное число	Множественное число
je (жэ; я)	nous (ну; мы)
tu (тю; ты)	vous (ву; вы)
il/elle/on (иль/эль/о _н ; он/она/кто-то, некто)	ils/elles (иль/эль; они)

Несколько слов по поводу местоимения *je*

Как и местоимение *я* в русском языке, французское местоимение **je** пишется с большой буквы только в начале предложения. Также, если глагол, следующий за местоимением **je**, начинается с гласной или непроизносимого **h** (подробнее о непроизносимом **h** см. в главе 1), окончание **-e** отбрасывается и заменяется апострофом. Учтите, что подобного никогда не происходит с другими личными местоимениями. Вот пример.

J'aime le français. (жэм лё фран-сэ; я люблю французский язык.)

Подробнее о местоимениях *il, elle, ils* и *elles*



Как уже говорилось в этой главе, существительные во французском языке могут быть либо женского, либо мужского рода. Это замечание справедливо и для французских личных местоимений. Поэтому местоимение **il** применяется для всех объектов, имеющих во французском языке мужской род, даже если в русском языке они относятся к среднему роду. Например, фраза **il siffle** (иль сифль) может быть переведена на русский язык как он свистит или как оно свистит в зависимости от контекста. Это же замечание относится и к местоимению **elle**. Фраза **elle est belle** (эль э бэль) может быть переведена на русский язык как она красива либо как оно красиво. Что касается местоимений множественного числа, **ils** и **elles**, соответствующих третьему лицу множественного числа мужского и женского рода соответственно, на русский язык они переводятся всегда одинаково — словом они.

Ты и Вы: особенности использования местоимений *tu/vous*

Оба местоимения, **tu** и **vous**, могут использоваться во втором лице единственного числа, но при этом они несут различную смысловую окраску: местоимение **vous** выбирают в том случае, когда необходимо проявить определенную вежливость. Для нас в этом нет ничего нового — в русском языке действует аналогичное правило: мы используем “ты” или “Вы”, чтобы подчеркнуть свое отношение к собеседнику. Как и в русском языке, местоимение **tu** используется только в единственном числе, тогда как местоимение **vous** может использоваться как в единственном, так и во множественном числе.



Хотя местоимение **vous** может употребляться как в единственном, так и во множественном числе, оно всегда, даже когда относится к единственному субъекту, требует спряжения глагола во множественном числе. Поэтому возьмите себе за правило: приветствуя кого-либо с обращением **vous**, выбирайте соответствующую форму глагола с окончанием **-ez** (за исключением трех неправильных глаголов), не важно, обращаетесь вы к одному человеку или сразу к нескольким.

Во французском языке, как и в русском, выбор личного местоимения при обращении к кому-либо зависит от того, насколько хорошо вы знаете этого человека. Если этот человек является членом вашей семьи, имеет одинаковые с вами права или еще ребенок, используйте местоимение **tu**, что будет воспринято как упрощенный, неформальный стиль общения. Более вежливая и уважительная форма **vous** используется в следующих ситуациях.

- ✓ Вы встретились с кем-то впервые (если только это не ребенок)
- ✓ Вы разговариваете с человеком, который старше вас по возрасту

- ✓ Вы имеете дело с человеком, обладающим большими правами, например с учителем или руководителем
- ✓ Вы обращаетесь одновременно к двум и более лицам



Более подробно об использовании местоимений **tu** и **vous** мы поговорим в главе 3. Во французском языке использование местоимения **tu** при обращении к незнакомому человеку или к тому, с кем вы только что познакомились, будет звучать странно в лучшем случае или же покажется грубым и откровенно невежливым в худшем. Исключением является канадская провинция Квебек, где фамильярное **tu** используется гораздо свободнее и в любых ситуациях.

Неопределенно-личное местоимение *on*

Местоимение **on**, очень гибкое и многозначное, может переводиться на русский язык по-разному: кто-нибудь, кое-кто, некто, мы, они или люди, все, каждый. Очень часто оно вообще не переводится на русский язык, а лишь указывает на необходимость использовать в переводе третье лицо множественного числа. Например, предложение **On parle français au Québec** (**он** парль фран-сэ о кы-бэ) можно с одинаковым успехом перевести на русский язык как В Квебеке все говорят на французском либо как В Квебеке говорят на французском.

Местоимение **on** также используется в том случае, если требуется сообщить что-то, не указывая источник информации, например **On m'a dit qu'on vous a renvoyé**. (**он** ма ди **он** ву-за **ра**-вуа-йы; говорят, Вас уволили.)



Очень удобное местоимение, не правда ли? Однако помните, что независимо от того, ссылается местоимение **on** на подлежащее в единственном или множественном числе, связанный с ним глагол всегда должен быть в третьем лице единственного числа. (Подробнее о спряжении глаголов речь пойдет ниже в этой главе.)

Добавляем описания с помощью прилагательных

Прилагательные придают любому языку красочность и выразительность — с их помощью люди характеризуют обсуждаемые предметы и демонстрируют свое отношение к ним. Как и в русском языке, во французском прилагательные склоняются по роду и по числу и должны в этом соответствовать тем существительным, которые они описывают.

Изменение окончаний прилагательных для указания рода и числа

Во французском языке окончание прилагательного должно изменяться в соответствии с родом и числом связанного с ним существительного. В табл. 2.3 представлены формы окончаний мужского и женского рода единственного и множественного числа прилагательных на соответствующих примерах.

Таблица 2.3. Формы окончаний французских прилагательных

Мужской род, ед. число	Женский род, ед. число	Мужской род, мн. число	Женский род, мн. число
-e: calme (кальм; СПОКОЙНЫЙ)	-e: calme (кальм)	-es: calmes (кальм)	-es: calmes (кальм)
-é: fatigué (фа-ти- гыэ; УСТАЛЫЙ)	-ée: fatiguée (фа-ти-гыэ)	-és: fatigués (фа-ти-гыэ)	-ées: fatiguées (фа-ти-гыэ)
-согласная: grand (гра _н ; БОЛЬШОЙ, ВЫСОКИЙ)	-согласная + e: grande (гра _{нд})	-согласная + s: grands (гра _н)	-согласная + es: grandes (гра _{нд})
-eux: heureux (ё-рё; СЧАСТЛИВЫЙ)	-euse: heureuse (ё-рёз)	-eux: heureux (ё-рё)	-euses: heureuses (ё-рёз)
-eur: travailleur (тра- ва-йёр; ТРУДОЛЮБИ- ВЫЙ)	-euse: travailleuse (трава-йёз)	-eurs: travailleurs (трава-йёр)	-euses: travailleuses (трава-йёз)
-teur: conservateur (ко _н -сэр-ва-тёр; КОНСЕРВАТИВНЫЙ)	-trice: conservatrice (ко _н -сэр-ва-трис)	-teurs: conservateurs (ко _н -сэр-ва-тёр)	-trices: conservatrices (ко _н -сэр-ва-трис)
-f: sportif (спор-тив; СПОРТИВНЫЙ)	-ve: sportive (спор-тив)	-fs: sportifs (спор-тив)	-ves: sportives (спор-тив)
-ien: canadien (ка- на-дйэ _н ; КАНАДСКИЙ)	-ienne: canadienne (кана-дйэ _н)	-iens: canadiens (кана-дйэ _н)	-iennes: canadiennes (кана-дйэ _н)
-on: bon (бо _н ; ХОРОШИЙ)	-onne: bonne (бон)	-ons: bons (бо _н)	-onnes: bonnes (бон)
-er: fier (фйэр; ГОРДЫЙ)	-ère: fière (фйэр)	-ers: fiers (фйэр)	-ères: fières (фйэр)

Существует несколько прилагательных, имеющих нетипичные окончания в женском роде единственного числа.

- ✓ **beau/belle** (бо/бэль; ПРЯКРАСНЫЙ): **un beau garçon** (ё_н бо гар-со_н; ПРЯКРАСНЫЙ [КРАСИВЫЙ] МАЛЬЧИК) и **une belle fille** (юн бэль фий; ПРЯКРАСНАЯ ДЕВОЧКА)
- ✓ **nouveau/nouvelle** (ну-во/ну-вэль; НОВЫЙ): **un nouveau manteau** (ё_н ну-во ма_н-то; НОВОЕ ПАЛЬТО) и **une nouvelle robe** (юн ну-вэль роб; НОВОЕ ПЛАТЬЕ)
- ✓ **vieux/vieille** (вйё/вйэй; СТАРЫЙ): **un vieux bureau** (ё_н вйё бю-ро; СТАРЫЙ ПИСЬМЕННЫЙ СТОЛ) и **une vieille maison** (юн вйэй мэ-зо_н; СТАРЫЙ ДОМ)

Место прилагательных в предложении

Во французском языке прилагательные в большинстве случаев помещаются *после* существительного, которое они описывают, что в русском языке является вариантом допустимым, но не общепринятым. Так, например, в повествовательном предложении мы обычно говорим **интересная поездка**, тогда как на французском эта же фраза будет звучать как **un voyage intéressant** (ё_н вуа-йаж э_н-тыэ_р-са_н). Конечно, на русском вполне можно сказать и **поездка интересная**, но такое построение фразы придаст ей дополнительный смысл, причем он будет зависеть от контекста. Однако во французском языке приведенное выше

основное правило также имеет исключения — когда прилагательное относится к одной из групп, указанных ниже. В этом случае французское прилагательное должно стоять *перед* существительным.

- ✓ **Красота.** К прилагательным этой группы относятся **beau/belle** (бо/бэль; прекрасный) и **joli/jolie** (жо-ли; красивый, хорошенький)
- ✓ **Возраст.** В эту категорию входят такие слова, как **jeune** (жён; молодой, юный), **vieux/vieille** (вьё/вьэй; старый) и **nouveau/nouvelle** (ну-во/ну-вэль; новый).
- ✓ **Числа.** К словам этой группы относятся **premier/première** (прё-мйэ/прё-мйэр; первый, главный), **dernier/dernière** (дэр-ньйэ/дэр-ньэр; последний), **deux** (дэ; второй), **trois** (труа; третий) и т.д.
- ✓ **Оценка качества.** В этой группе такие слова, как **bon/bonne** (бо_н/бо_н; хороший), **mauvais/mauvaise** (мо-вэ/мо-вэз; плохой) и **gentil/gentille** (жа_н-ти/жа_н-тий; милый).
- ✓ **Размер.** Данная категория включает слова **grand/grande** (гра_н/гра_{нд}; большой, высокий), **petit/petite** (пё-ти/пё-тит; маленький, мелкий) и **gros/grosse** (гро/грос; крупный, толстый, жирный).



Чтобы лучше запомнить, какие категории прилагательных должны находиться перед определяемыми существительными, запомните ключ **К-Р-О-В+Ч:** Красота, Размер, Оценка, Возраст + Числа).

Некоторые прилагательные ведут себя еще интереснее: они меняют свой смысл в зависимости от того, где находятся — перед или после определяемого существительного. Вот перечень таких слов.

- ✓ **ancien/ancienne** (а_н-сйэ_н/а_н-сйэн). Перед существительным это слово означает прежний, а после существительного — древний или старый.
- ✓ **cher/chère** (шэр/шэр). Перед существительным это слово означает милый, дорогой, а после существительного — дорогой, дорогостоящий.
- ✓ **pauvre** (повр). Перед существительным это слово означает бедный, несчастный, а после существительного — нищий, убогий.
- ✓ **propre** (пропр). Перед существительным это слово означает собственный, а после существительного — чистый.



Чтобы правильно употреблять различные значения подобных прилагательных, воспользуйтесь следующим правилом. Когда такое прилагательное стоит *перед* существительным, оно имеет фигуральный, переносный смысл. Если же оно стоит *после* существительного, его значение является прямым, буквальным. Вот несколько примеров.

un ancien collègue (ё_н-на_н-сйэ_н ко-лэг; бывший коллега), тогда как
un bâtiment ancien (ё_н ба-ти-ма_н а_н-сйэ_н; старое здание)
un pauvre garçon (ё_н повр гар-со_н; несчастный мальчик), тогда как
un enfant pauvre (ё_н-на_н-фа_н повр; нищий (убогий) ребенок)

Знакомимся с наречиями

Наречие — это слово, означающее признак действия, передаваемого глаголом, либо признак характеристики, определяемой прилагательным или другим наречием. В русском языке наречия в большинстве случаев оканчиваются на *-о*: *быстро, нервно, медленно* и т.д. Во французском языке большинство наречий оканчивается на **-ment** и, как правило, в предложении помещается после определяемого глагола. Вот основные правила образования наречий, действующих во французском языке.

- ✓ Для образования наречия из прилагательного женского рода просто добавьте к нему суффикс **-ment**. Например, прилагательное **lente** (*ла_{нт}*; медленная) превращается в наречие **lentement** (*ла_{нт}-ма_н*; медленно), а прилагательное **active** (ак-тив; активная) превращается в наречие **activement** (ак-тив-ма_н; активно).
- ✓ Для образования наречия из прилагательного мужского рода, оканчивающегося на гласную, также добавьте к нему суффикс **-ment**. Например, **vrai** (*врэ*; истинный, настоящий) превращается в наречие **vraiment** (*врэ-ма_н*; истинно, действительно), а прилагательное **absolu** (аб-со-лю; абсолютный) превращается в наречие **absolument** (аб-со-люма_н; абсолютно).
- ✓ Если прилагательное мужского рода оканчивается на суффикс **-ent** или **-ant**, отбросьте окончание **-nt** и добавьте суффикс **-mment**. Например, прилагательное **constant** (ко_н-ста_н; постоянный) превращается в наречие **constamment** (ко_н-ста_н-ма_н; постоянно), а прилагательное **évident** (*ыэ-ви-да_н*; явный, очевидный) превращается в наречие **évidemment** (*ыэ-ви-да-ма_н*; явно, очевидно).

Исключение: образование наречий из прилагательных *хороший* и *плохой* не подчиняется приведенным выше правилам французского языка. Прилагательное хороший — **bon** (*бо_н*) — превращается в наречие **bien** (*бийэ_н*; хорошо), а прилагательное плохой — в наречие **mal** (*маль*; плохо).

Как уже упоминалось, во французском предложении наречие в большинстве случаев следует непосредственно после определяемого глагола.

Parlez lentement, s'il vous plaît. (*пар-лыэ ла_{нт}-ма_н*, силь-ву-плэ; говорите медленно, пожалуйста.)

Les petits oiseaux chantent joyeusement. (*лыэ пё-ти-зуа-зо ша_{нт}* жуай-ёз-ма_н; маленькие птички счастливо поют.)

Правильные и неправильные глаголы

В предложениях с помощью глаголов передаются действия или состояния объектов. Форма глагола, когда он находится в неизменном состоянии, т.е. не указывает на время выполнения действия связанным с ним объектом (прошлое, настоящее, будущее), а также на его число и лицо (спряжение), во французском языке называется *инфинитивом*. (В русском языке инфинитиву соответствует неопределенная форма глагола.) Все французские глаголы в форме инфинитива имеют одно из следующих трех окончаний: **-er**, **-ir** и **-re**. Вот несколько примеров.

- ✓ **aller** (а-лыэ; ходить, идти)
- ✓ **parler** (пар-лыэ; говорить)
- ✓ **finir** (фи-нир; заканчивать, завершать)
- ✓ **être** (э-трё; быть, существовать)

Все глаголы делятся на две категории: правильные и неправильные. Все правильные глаголы при спряжении сохраняют свою основу неизменной, меняются лишь их окончания, тогда как при спряжении неправильных глаголов их основа может изменяться. (Напомним, что *основа* — это главная часть глагола, к которой добавляется изменяемое при спряжении окончание.) Нечто подобное существует и в русском языке. Например, глагол *любить* можно считать правильным, поскольку при спряжении он сохраняет свою основу *люб* неизменной: *я люблю, ты любишь, он/она/оно любит, мы любим, вы любите, они любят*. В то же время глагол *есть* следует отнести к неправильным, поскольку при спряжении его основа меняется в зависимости от лица и числа определяемого им объекта: *я ем, ты ешь, он/она/оно ест, мы едим, вы едите, они едят*.

Как и в русском языке, французские глаголы изменяют свою форму (спрягаются) в соответствии с числом и лицом определяемых ими объектов, при этом в каждом лице (*я, ты, он* и т.д.) они получают особое окончание. А теперь рассмотрим этот вопрос подробнее.

Правильные глаголы

Во французском языке все правильные глаголы можно разделить на две группы, спряжение в каждой из которых осуществляется по единому шаблону. Принадлежность глагола к той или иной группе определяется окончанием, которое имеет его инфинитив.

- ✓ Самая большая группа правильных глаголов — глаголы, инфинитив которых имеет окончание **-er**, например **chanter** (ша_н-тыэ; петь), **parler** (пар-лыэ; говорить) или **donner** (до-ныэ; давать).

При спряжении глаголов этой группы следует отбросить в инфинитиве окончание **-er** и добавить вместо него одно из следующих окончаний: **-e**, **-es**, **-e**, **-ons**, **-ez** или **-ent** (соответственно 1, 2, 3-е лицо ед. числа и 1, 2, 3-е лицо мн. числа). В качестве примера приведем спряжение (в настоящем времени) глагола **parler**.

Спряжение	Произношение
je parle	жё парль
tu parles	тю парль
il/elle/on parle	иль/эль/ о_н парль
nous parlons	ну пар- ло_н
vous parlez	ву пар-лыэ
ils/elles parlent	иль/эль парль



Не следует считать, что все глаголы, инфинитив которых оканчивается на **-er**, являются правильными. Например, глагол **aller** (а-лыэ; ходить, идти) является неправильным!

- ✓ Ко второй группе относятся глаголы, инфинитив которых имеет окончание **-ir**, например **finir** (фи-нир; кончать, завершать) или **choisir** (шуа-зир; выбирать).

При спряжении глаголов этой группы следует отбросить в инфинитиве окончание **-r** и добавить вместо него одно из следующих окончаний: **-s**, **-s**, **-t**, **-ssons**, **-ssez** или **-ssent**. В качестве примера приведем спряжение (в настоящем времени) глагола **finir** (фи-нир; завершать).

Спряжение	Произношение
je finis	жё фи-ни
tu finis	тю фи-ни
il/elle/on finit	иль/эль/ о_н фи-ни
nous finissons	ну фи-ни- со_н
vous finissez	ву фи-ни- сы_э
ils/elles finissent	иль/эль фи-нис

Неправильные глаголы

К *неправильным* относятся все глаголы, спряжение которых не подчиняется ни одному из приведенных выше правил. Хотя изучение неправильных французских глаголов может показаться достаточно сложной задачей, в действительности все определяется практикой, а не простым механическим заучиванием.

Важная группа неправильных глаголов включает глаголы, инфинитив которых оканчивается на **-re**, например **attendre** (а-та_н-др; ждать) или **vendre** (вадр; продавать).

При спряжении глаголов этой группы следует отбросить в инфинитиве окончание **-re** и добавить вместо него одно из следующих окончаний: **-s**, **-s**, *нет окончания*, **-ons**, **-ez** или **-ent**. В качестве примера приведем спряжение (в настоящем времени) глагола **vendre** (вадр; продавать).

Спряжение	Произношение
je vends	жё ва _н
tu vends	тю ва _н
il/elle/on vend	иль/эль/ о_н ва _н
nous vendons	ну ва _н -д о_н
vous vendez	ву ва _н -д ы_э
ils/elles vendent	иль/эль ва _н д

Вот таблицы спряжения (в настоящем времени) еще нескольких важных неправильных глаголов французского языка, которые будет полезно освоить в первую очередь.

✓ **être** (э-трё; БЫТЬ)

Спряжение	Произношение
je suis	жё сви
tu es	тю э
il/elle/on est	иль/эль/ о_н э
nous sommes	ну сом
vous êtes	ву-зэт
ils/elles sont	иль/эль со_н

✓ **avoir** (а-вуар; ИМЕТЬ, ВЛАДЕТЬ)

Спряжение	Произношение
j'ai	жы _э
tu as	тю а
il/elle/on a	иль/эль/ о_н а
nous avons	ну-за-в о_н
vous avez	ву-за-вы _э
ils/elles ont	иль-/эль-з о_н

Глаголы **être** и **avoir** не только достаточно часто используются сами по себе, но и служат вспомогательными (т.е. служебными) глаголами при образовании форм прошедшего законченного времени, о чем подробно речь пойдет в главе 11.

✓ **faire** (фэр; ДЕЛАТЬ, ИЗГОТОВЛЯТЬ)

Спряжение	Произношение
je fais	жё фэ
tu fais	тю фэ
il/elle/on fait	иль/эль/ о_н фэ
nous faisons	ну фэ-з о_н
vous faites	ву фэт
ils/elles font	иль/эль ф о_н

✓ **aller** (а-лы_э; ИДТИ)

Спряжение	Произношение
je vais	жё вэ
tu vas	тю ва
il/elle/on va	иль/эль/ о_н ва
nous allons	ну-за-л о_н
vous allez	ву-за-лы _э
ils/elles vont	иль/эль в о_н

Более полную информацию о спряжении неправильных французских глаголов можно найти в приложении Б.

Изменение глаголов по временам

Время глагола указывает на момент совершения описываемого им действия. Иначе говоря, действия или состояния, имеющие место в текущий момент, описываются глаголами в настоящем времени, а то, что еще только может или должно будет произойти, описывается глаголами в будущем времени. И наконец, ссылаясь на то, что имело место в прошлом, следует использовать глаголы в прошедшем времени.

Говорим о настоящем

Если то, о чем идет речь, происходит сейчас, в данный момент, необходимо использовать глаголы в настоящем времени. Вот пример простого предложения, демонстрирующего, как это делается во французском языке.

Les enfants chantent. (лы_э-за_н-фа_н ша_{нт}; дети поют).

Сведения о том, как французские глаголы, правильные и неправильные, спрягаются в настоящем времени, вы найдете в двух предыдущих подразделах.

Коротко о прошедшем времени

Прошедшее время во французском языке может быть выражено несколькими способами, но самый простой и наиболее распространенный вариант — это использование времени **le passé composé** (л_э па-сы_э ко_н-по-зы_э; прошедшее законченное время). Для образования глагольной формы этого времени используются два компонента: вспомогательный глагол (**avoir** или **être**), спрягаемый в настоящем времени, и причастие прошедшего времени смыслового глагола. Вот несколько примеров.

J'ai travaillé. (жы_э тра-ва-йы_э; поработал.)

Il est entré. (иль э-та_н-тры_э; он вошел.)

Чтобы дать вам представление о том, как правильные глаголы спрягаются в прошедшем законченном времени, ниже приведена таблица спряжения в этом времени глагола **parler** (пар-лы_э; говорить).

Спряжение	Произношение
j'ai parlé	жы _э пар-лы _э
tu as parlé	тю а пар-лы _э
il/elle/on a parlé	иль/эль/ о_н а пар-лы _э
nous avons parlé	ну-за-во _н пар-лы _э
vous avez parlé	ву-за-вы _э пар-лы _э
ils/elles ont parlé	иль-/эль-зо _н пар-лы _э

Подробно о спряжении французских глаголов в прошедшем времени речь пойдет в главе 11.

Заглянем в будущее

Во французском языке для образования будущего времени также используется форма из двух компонентов: вспомогательный глагол **aller**, спрягаемый в настоящем времени, и инфинитив смыслового глагола. На русский язык эта конструкция переводится с использованием вспомогательного глагола *собираться*. Вот пример использования подобного будущего времени.

Demain, Sylvie va voyager (дэ-мэ_н, силь-ви ва вуа-йа-жыэ; завтра Сильвия собирается в путешествие.)



Такая форма глагола — вспомогательный глагол **aller** (а-лыэ) + *инфинитив* — называется *немедленным* или *ближайшим будущим*, поскольку оно всегда представляет действие, которое должно произойти скоро или достаточно быстро. Во французском языке есть и другое будущее время, которое называется *простым будущим временем*. На русский язык оно чаще всего переводится как обычное будущее время. Простое и немедленное будущее время являются наиболее употребляемыми в обычной речи. Например, по-русски мы можем сказать Сильвия отправится в путешествие (простое будущее) или Сильвия собирается отправиться в путешествие (немедленное будущее). Подробнее о простом будущем времени речь пойдет в главе 13.

Чтобы дать вам представление о том, как глаголы спрягаются в немедленном будущем времени, ниже приведена таблица спряжения в этом времени глагола **parler** (пар-лыэ; *говорить*).

Спряжение	Произношение
je vais parler	жэ вэ пар-лыэ
tu vas parler	тю ва пар-лыэ
Il/elle/on va parler	иль/эль/ о _н ва пар-лыэ
nous allons parler	ну-за-ло _н пар-лыэ
vous allez parler	ву-за-лыэ пар-лыэ
ils/elles vont parler	иль/эль во _н пар-лыэ

Структура простого предложения

Конструкция простого предложения во французском языке предполагает наличие как минимум подлежащего и сказуемого, выражаемых соответственно существительным или местоимением и глаголом. Помимо них, в предложении могут присутствовать существительные-дополнения, прилагательные и наречия. Предложение **Elle porte une jolie robe** (эль пор-тюн жо-ли роб; она носит красивое платье) включает подлежащее-местоимение (**elle**), сказуемое-глагол (**porte**), неопределенный артикль женского рода единственного числа (**une**), прилагательное (**jolie**, в форме женского рода) и дополнение-существительное (**robe**).



Перевод французского предложения на русский язык может иметь порядок слов, отличный от исходного, поскольку, как упоминалось выше, прилагательные во французском языке могут следовать как до, так и после определяемого существительного. Так, предложение **Charles est un garçon intelligent** (шарль э-тё_н гар-со_н э_н-тэ-ли-жа_н) переводится обычно как Шарльмышленный мальчик, хотя в оригинале прилагательное (**intelligent**) следует *после* определяемого существительного (**garçon**).

В целом грамматические правила французского языка достаточно просты. Хороший этому пример — способы образования вопросительных предложений.

- ✓ Повышение интонации голоса к концу предложения: **Vous avez un ticket?** (ву-за-вы_э-зё_н ти-кэ; у вас есть билет?)
- ✓ Добавление вопросительной конструкции **est-ce que** (эс-кё) в начало предложения: **Est-ce que vous avez un ticket?** (эс-кё ву-за-вы_э-зё_н ти-кэ; у вас есть билет?)
- ✓ Если за фразой **est-ce que** (эс-к) следует слово, начинающееся с гласной, эта фраза превращается в **est-ce qu'** (эс-к), например **Est-ce qu'elle a un ticket?** (эс-кэль-а ё_н ти-кэ; у нее есть билет?)



Упомянутые выше простые правила построения вопросов действительны во всех случаях, независимо от времени глагола в предложении — настоящего, прошедшего или будущего.

